

**NR-367134-B,  
NR-367134-CM, NR-367144-CM,  
NR-367134-R, NR-367144-R**  
Toyota Hilux

**MAX COMFORT.  
MAX CONTROL.  
MAX SAFETY.**



**NL** Montage handleiding  
**EN** Fitting instructions  
**DE** Einbau Anleitung  
**FR** Guide d'installation



**Suspension  
Systems**

## **NL** Inhoudsopgave

1. Voorwoord	3
2. Technische gegevens	4
3. Montage luchtveer montagebeugels en balgen	5
4. Montage NR-367134-B, Air Master Basic	8
5. Schema, Air Master Basic	8
6. Montage NR-367134-CM (LHD), NR-367144-CM (RHD), Air Master Comfort	9
7. Schema, Air Master Comfort	13
8. Montage NR-367134-R (LHD), NR-367144-R (RHD), Air Master Automatic	14
9. Schema en afstelling Air Master Automatic	18

## **EN** Index

1. Introduction	3
2. Technical Specification	4
3. Fitting the air suspension brackets and bellows	5
4. Montage NR-367134-B, Air Master Basic	8
5. Diagram Air Master Basic	8
6. Montage NR-367134-CM (LHD), NR-367144-CM (RHD), Air Master Comfort	9
7. Diagram Air Master Comfort	13
8. Montage NR-367134-R (LHD), NR-367144-R (RHD), Air Master Automatic	14
9. Diagram and adjustment Air Master Automatic	18

## **DE** Dokumentinhalt

1. Vorwort	3
2. Technische Spezifikationen	4
3. Montage Luftfederung Bügel und Balgen / Schaltplan Luftfederung	5
4. Montage NR-367134-B, Air Master Basic	8
5. Schaltplan Air Master Basic	8
6. Montage NR-367134-CM (LHD), NR-367144-CM (RHD), Air Master Comfort	9
7. Schaltplan Air Master Comfort	13
8. Montage NR-367134-R (LHD), NR-367144-R (RHD), Air Master Automatic	14
9. Schaltplan und Einstellung Air Master Automatic	18

## **FR** Index

1. Introduction	3
2. Spécifications techniques	4
3. Installation d'une suspension pneumatique	5
4. Assemblée NR-367134-B, Air Master Basic	8
5. Schéma Air Master Basic	8
6. Montage NR-367134-CM (LHD), NR-367144-CM (RHD), Air Master Comfort	9
7. Schéma Air Master Comfort	13
8. Montage NR-367134-R (LHD), NR-367144-R (RHD), Air Master Automatic	14
9. Schéma et réglage Air Master Automatic	18

## **NL 1. Voorwoord**

- Hartelijk dank voor de aankoop van de MAD hulpluchtveerset. Lees voorafgaand de montage deze inbouw instructies goed door.
- Het monteren van de hulpluchtveerset dient te gebeuren door een ter zake kundige monteur. Schade door ondeskundige montage of door wijzigingen aan het product vallen buiten de garantie van MAD.
- De hulpluchtveerset kan worden besteld met verschillende besturingssystemen. De montagebeugels en balgen voor deze verschillende besturingen zijn gelijk. Kijk voor de montage van het besturingssysteem in het daarvoor bestemde deel van deze montagehandleiding.
- Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaatshandboek.
- Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
- Controleer de afstelling van de koplamp hoogte, en indien nodig opnieuw afstellen.

## **EN 1. Introduction**

- Thank you for purchasing the MAD air suspension kit. Read these installation instructions carefully before mounting.
- The installation of the auxiliary air spring kit must be done by a qualified technician. Damage due to improper assembly or modifications to the product is excluded from MAD warranty.
- The auxiliary air kit can be ordered with different operating systems. The mounting brackets and bellows for these different controls are the same. For installation of the operating system, refer to the appropriate part of this installation manual.
- Mount original parts of the vehicle according to the instructions in the workshop manual.
- Protect metal parts with an anti-corrosion coating.
- Check the headlight beams, readjust if necessary.

## **DE 1. Vorwort**

- Vielen Dank für den Kauf MAD Zusatzluftfederung. Lesen Sie die Installationsanweisungen vor der Installation.
- Montage des Zusatzluftfederung sollte von einem qualifizierter Mechaniker durchgeführt werden. Schäden durch unsachgemäße Montage oder Änderungen am Produkt sind von der MAD-Garantie ausgeschlossen.
- Die Zusatzluftfederung kann mit unterschiedlichen Betriebssystemen bestellt werden. Die Befestigungsbügel und Balgen an den verschiedenen Betriebssystemen sind die gleichen. Für die Installation des Betriebssystems, siehe den entsprechenden Teil dieser Installationsanleitung.
- Original-Fahrzeugteile gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch montieren.
- Schützen Sie Metallteile mit einer Korrosionsschutzbeschichtung.
- Kontrollieren Sie die Scheinwerferhöhe, ggf. stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.

## **FR 1. Introduction**

- Merci d'avoir acheté le kit de suspension pneumatique MAD. Nous vous rappelons de lire attentivement ces instructions d'installation avant le montage.
- L'installation du kit de ressort à air auxiliaire doit être effectuée par un technicien qualifié. Les dommages causés par un montage incorrect ou des modifications du produit sont exclus de la garantie MAD.
- Le kit d'air auxiliaire peut être commandé avec différents systèmes de commande. Les supports de fixation et le soufflet pour ces différentes commandes sont identiques. Pour l'installation du système de commande, reportez-vous à la partie appropriée de ce manuel d'installation.
- Monter les pièces d'origine du véhicule selon les instructions du manuel d'atelier.
- Protégez les pièces métalliques avec un revêtement anti-corrosion.
- Vérifiez le réglage de la hauteur des phares et ajustez-le si nécessaire.

## 2. Technical specifications

### NL Luchtdruk

- De minimale luchtdruk bedraagt **0,5** bar.
- De bedrijfsdruk ligt tussen de **1,0 - 3,0** bar.
- De maximale geoorloofde luchtdruk bedraagt **7,0** bar.
- De maximale luchtdruk is alleen voor de parkeerstand en tijdens het rangeren geoorloofd.

### EN Air pressure

- The minimum necessary air pressure is **0,5** bar.
- The operating pressure is between **1,0 - 3,0** bar.
- The maximum permitted air pressure is **7,0** bar.
- The maximum air pressure is only allowed for parking and manoeuvring the vehicle.

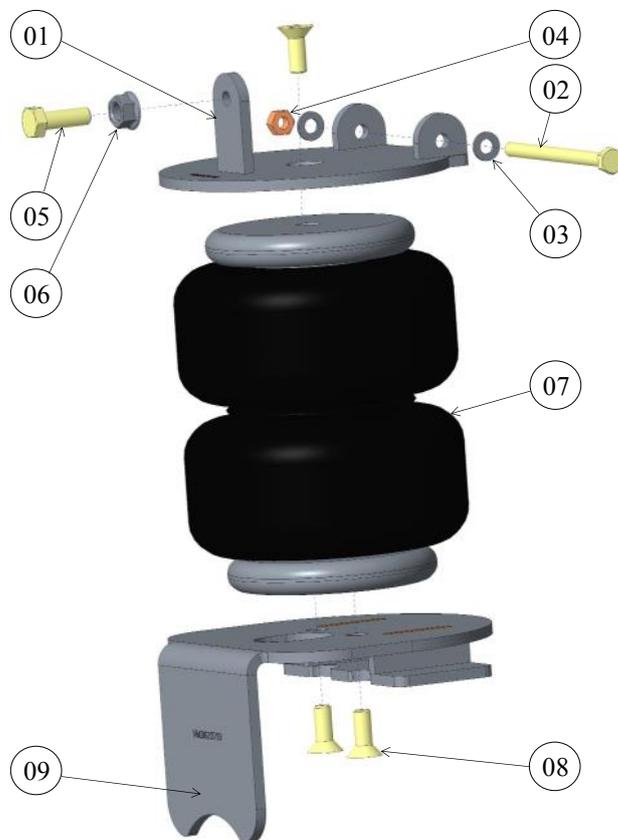
### DE Luftdruck

- Der min. erforderliche Luftdruck beträgt **0,5** bar.
- Der Betriebsdruck liegt zwischen **1,0 - 3,0** bar.
- Der max. erlaubte Luftdruck beträgt **7,0** bar.
- Der max. Luftdruck ist nur für den Stand und Rangierfahrten zulässig.

### FR Pression d'air

- La pression d'air minimale nécessaire est de **0,5** bar.
- La pression de service est entre **1,0 - 3,0** bars.
- La pression d'air maximale autorisée est de **7,0** bars.
- La pression d'air maximale n'est autorisée que pour stationner et manoeuvrer le véhicule.

3. Fitting the air suspension brackets and bellows



**Bill of material: Brackets and bellows**

Item	Part nr	Name	Quantity
1	VM3613713	Upper bracket	2
2	VC13005	Bolt M8x110	2
3	M8 DIN125A	M8 washer	4
4	M8 DIN985	M8 lock nut	2
5	M10X30 DIN933	Bolt M10x30	2
6	M10 DIN934	M10 nut	2
7	VB58010	Air bellow	2
8	VC16104	Countersunk bolt 3/8x16x3/4	6
9	VM3623713	Bottom bracket	2
10	VF01020	Reducer parallel	2
11	VF01045	Fitting 1/4	2

**NR-367134-B, NR-367134-CM, NR-367144-CM, NR-367134-R, NR-367144-R**



**NL** Draai de vier moeren van de veerstroppen een stukje los. Doe dit niet aan beide kanten tegelijk.

**EN** Loosen the four nuts of the U-bolts a little. Do not do this on both sides at once.

**DE** Lösen Sie die vier Muttern ein bisschen der U-Bolzen. Machen Sie dies nicht gleichzeitig auf beiden Seiten.

**FR** Desserrez les quatre écrous sur les boulons en U peut. Ne pas le faire sur simultanément des deux côtés.



**NL** Verwijder beide aanslagrubbers.

**EN** Remove the rubber bump stops.

**DE** Entfernen Sie die Gummipuffer.

**FR** Retirer les butées de bosses en caoutchouc .

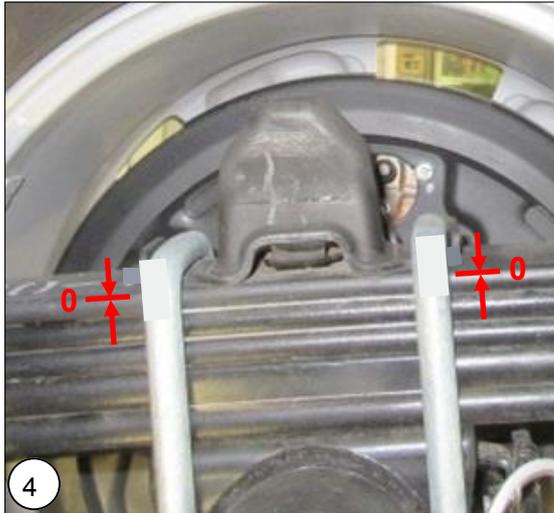


**NL** Plaats de luchtbalg compleet met beugels onder de veerstroppen. Zorg ervoor dat de luchtaansluiting naar binnen is gericht.

**EN** Insert the air bellow complete with the brackets under the U-bolts. Ensure that the air terminal is facing in wards.

**DE** Setzen Sie den Luftbalge mit den Halterungen unter den U-Bolzen ein. Stellen Sie sicher, dass der Luftanschluss nach innen zeigt.

**FR** Insérez le soufflet d'air complet avec les supports sous les boulons en U. Assurez-vous que la connexion d'air est tournée vers l'intérieur.

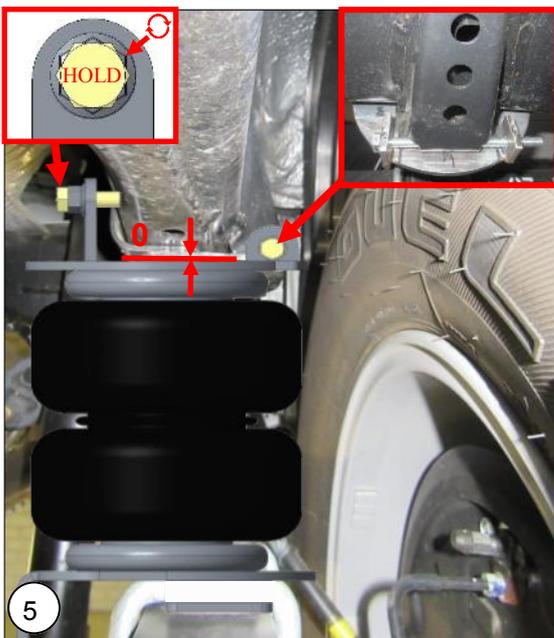


**NL** Controleer of de onderbeugel goed gepositioneerd is. Voertuig iets laten zakken. Zet de veerstroppen vast met het voorgeschreven aanhaalmoment.

**EN** Verify if the lower bracket is well positioned. Lower the car a little. Tighten the U-bolts to the specified torque.

**DE** Überprüfen Sie, ob die untere Halterung gut positioniert ist. Senken Sie das Fahrzeug etwas. Ziehen Sie die U-Bolzen auf das vorgeschriebene Drehmoment an.

**FR** Vérifiez si le support inférieur est bien positionné. Baisser un peu la voiture. Serrer les boulons en U au couple spécifié.



**NL** Zet de bovenbeugel vast op de buffersteun. Draai de M10x30 bout handvast. Borg de bovenbeugel met de M10 bout en conramoer tegen het chassis. Controleer of de luchtbalg niets raakt. Plaats de auto op de wielen.

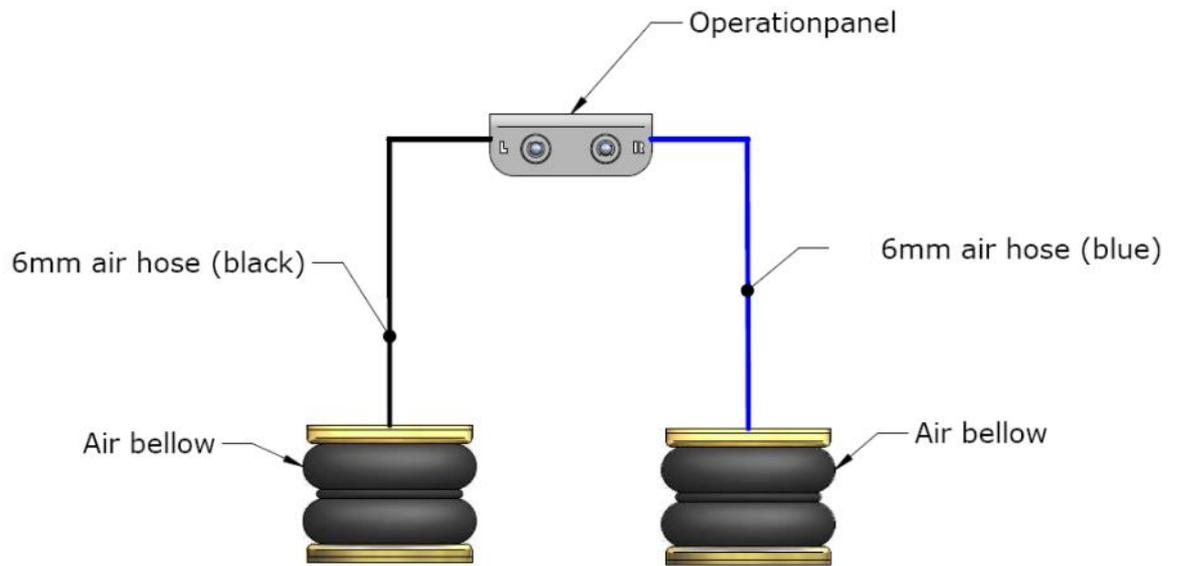
**EN** Mount the top bracket on the buffer support. Turn the M10x30 bolt finger tight. Lock the upper bracket with the M10 bolt and nut against the chassis. Make sure the air bellows touch nothing. Put the car on the wheels.

**DE** Montieren Sie die obere Halterung an der Puffer Anschlagplatte. Drehen Sie den M10x30 Bolz leicht. Sichern Sie die obere Halterung mit der M10 Schraube und Mutter gegen dem Chassis. Stellen Sie sicher, dass die Luftbälge nichts berühren. Stellen Sie das Fahrzeug auf den Rädern.

**FR** Montez le support supérieur sur le support du tampon. Tourner le boulon résistant à la lumière. Verrouillez le support supérieur avec le boulon M10 et l'écrou contre le châssis. Assurez-vous que le soufflet ne touche rien. Mettez la voiture sur les roues.

# NR-367134-B

## 4/5. Air Master Basic



## NR-367134-CM, NR-367144-CM

### 6. Air Master Comfort



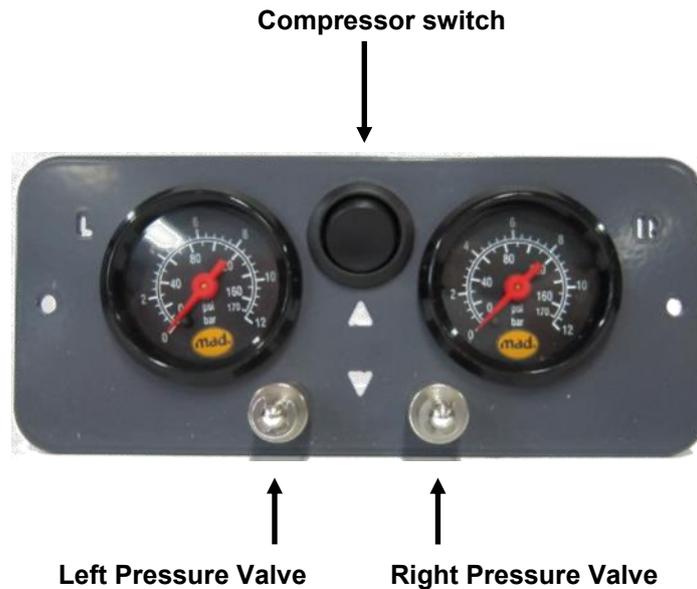
**NL** Het bedieningspaneel kan op verschillende plekken worden gemonteerd. Als het paneel in de cabine van het voertuig gemonteerd wordt dan dient deze, in verband met richtlijn ECE-R 21, tussen of achter de laatste zitrij te worden geplaatst. Ook is het mogelijk om het bedieningspaneel in de laadruimte van het voertuig te plaatsen.

**EN** The operation panel can be fitted at several locations. If the panel has to be fitted into the cabin of the vehicle then it has to be fitted, according to ECE-R 21 between or behind the seats of the last seating row. The operation panel can also be fitted in the loading space of the vehicle.

**DE** Das Bedienungspaneel kann auf verschiedene Stellen montiert werden. Wenn das Paneel in die Kabine des Fahrzeugs montiert wird dann soll es, nach Richtlinien ECE-R 21, zwischen die Sitze von dem letzte Sitzreihen montiert werden. Das Paneel darf auch im Laderaum des Fahrzeugs montiert werden.

**FR** Le tableau de bord peut être monté en plusieurs endroits où le tableau de bord est monté dans la cabine du véhicule, l'homme doit prendre la politique intérieure pour l'intérieur des véhicules à moteur à l'examen. Directive ECE-R 21. Le tableau de bord peut également être installé dans l'espace de chargement du véhicule.

## NR-367134-CM, NR-367144-CM



**NL** Door middel van de 'Compressor Switch' kunnen de balgen worden opgeblazen. De manometers zullen de luchtdruk van beide balgen weergeven. Als er een balg teveel druk heeft kan deze afzonderlijk aangepast worden door het ventiel 'Pressure Valve' in te drukken.

**GB** The bellows can be inflated by using the Compressor Switch. The pressure gauges will display the pressures of both bellows separately. If a bellows has too much pressure it can be individually adjusted by the valve pressing the Pressure Valve.

**D** Der Luftbalgen können durch den Kompressor Schalter (Compressor Switch) aufgeblasen werden. Die Manometer wird der Druck der beiden Bälge einzeln anzeigen. Wenn ein Luftbalge zu viel Druck hat kann er durch das Ventil (Pressure Valve) ein zu drücken individuell eingestellt werden.

**F** Le soufflet être gonflés par l'interrupteur du compresseur (Compressor Switch). Le gabarit sera distinct de la pression des deux soufflets. Quand un soufflet a trop de pression, il peut pousser à travers la valve (Pressure Valve) pour être fixé individuellement.

## NR-367134-CM, NR-367144-CM

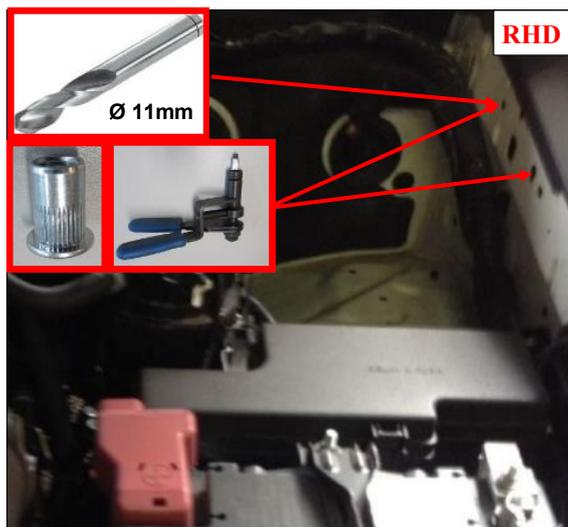


**NL** Alleen **Left Hand Drive**: Bevestigingspunten compressorunit. Rechts in het motorruim. Plaats in het gat zonder schroefdraad de meegeleverde blindklinkmoer met een blindklinkmoerentang.

**EN** Only **Left Hand Drive**: Attachment points compressor unit. On the right side in the engine compartment. Place in the hole without thread the supplied blind rivet nut with a blind rivet nut pliers.

**DE** Nur **Linkslenkerfahrzeuge**: Montagepunkte Kompressorhalter. Rechts im Motorraum. Montieren Sie in das Loch ohne Gewinde die mitgelieferte Blindnietmutter mit einer geeigneter Zange.

**FR** Seules les voitures **conduite à gauche**: Points de fixation support de compresseur. Droit dans la compartiment moteur. Placez dans le trou sans visser l'écrou de rivet aveugle en fermé avec des pinces appropriée.



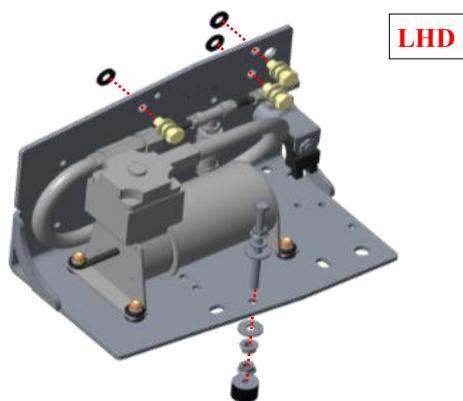
**NL** Alleen **Right Hand Drive**: Bevestigingspunten compressorunit. Links voor in het motorruim. Boor het achterste gat op naar 11mm. Monteer in de 2 gaten de meegeleverde blindklinkmoeren met een blindklinkmoerentang.

**EN** Only **Right Hand Drive**: Attachment points compressor unit. On the left side in the engine compartment. Drill the hole on the rear to 11mm. Mount the supplied blind rivet nuts in the two holes with suitable pliers.

**DE** Nur **Rechtslenkerfahrzeuge**: Montagepunkte Kompressorhalter. Links im Motorraum. Loch auf der Rückseite zu 11mm bohren. Montieren Sie in den zwei Löchern die Blindnietmuttern mit einer geeigneten Zange.

**FR** Seules les voitures à **conduite à droite**: Points de fixation support de compresseur. Gauche dans la compartiment moteur. Percer un trou à l'arrière de 11mm. Monter dans les 2 trous les écrous de rivet aveugle avec une pince appropriée.

## NR-367134-CM, NR-367144-CM

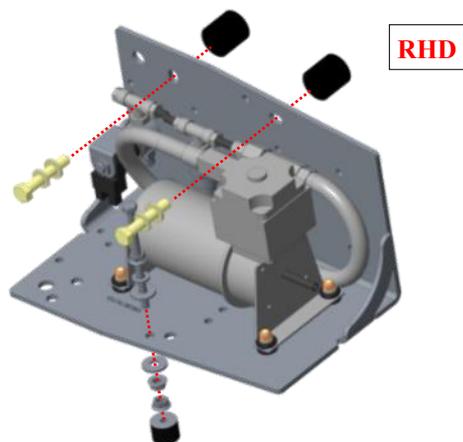
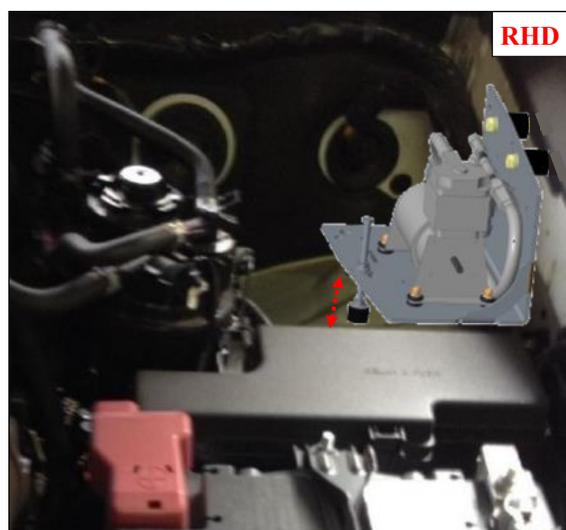


**NL** Alleen **Left Hand Drive**: Monteer de Compressorsteun met compressor zoals aangegeven op de afbeelding. Gebruik meegeleverd montagemateriaal. Zie afbeelding bovenaan. Steun de rubber voet af op de carrosserie.

**EN** Only **Left Hand Drive**: Mount the compressor with bracket as shown. Use the supplied mounting material. See image above. Support the rubber feet on the body.

**DE** Nur **Linkslenkerfahrzeuge**: Montieren Sie den Kompressorhalter mit Kompressor wie gezeigt. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagmaterial. Siehe Bild oben. Unterstützen Sie die GummifüÙe auf dem Körper.

**FR** Seules les voitures **conduite à gauche**: Montez le compresseur avec le support comme illustré. Utiliser le matériel de montage fourni. Voir image au-dessus. Soutenir les pieds en caoutchouc hors du corps.



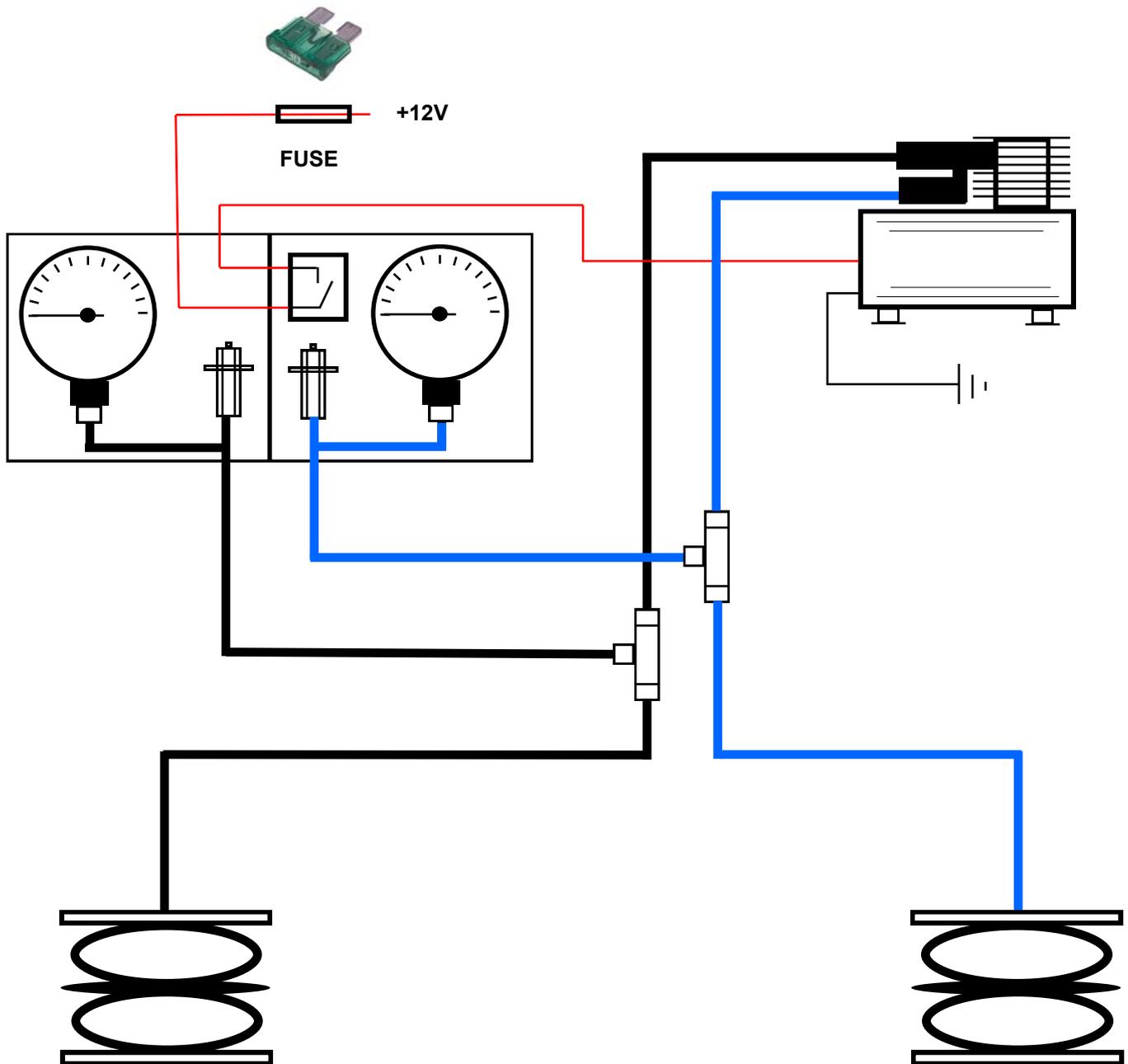
**NL** Alleen **Right Hand Drive**: Monteer de Compressorsteun met compressor zoals aangegeven op de afbeelding. Gebruik meegeleverd montagemateriaal. Zie afbeelding bovenaan. Steun de rubber voet af op de carrosserie.

**EN** Only **Right Hand Drive**: Mount the compressor with bracket as shown. Use the supplied mounting material. See image at the top. Support the rubber feet on the body.

**DE** Nur **Rechtslenkerfahrzeuge**: Montieren Sie den Kompressorhalter mit Kompressor wie gezeigt. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagmaterial. Siehe Bild oben. Unterstützen Sie die GummifüÙe auf dem Körper.

**FR** Seules les voitures à **conduite à droite**: Montez le compresseur avec le support comme illustré. Utiliser le matériel de montage fourni. Voir image au sommet. Soutenir les pieds en caoutchouc hors du corps.

7. Diagram Air Master Comfort



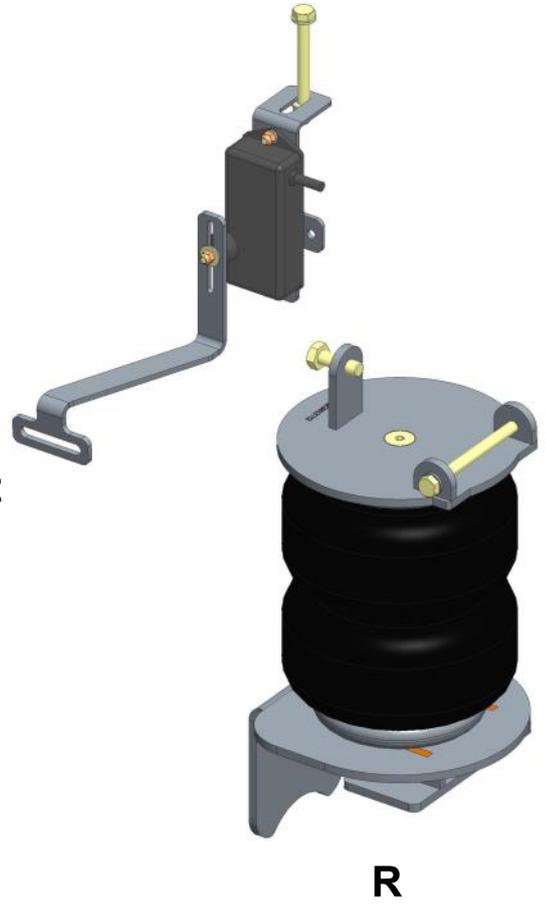
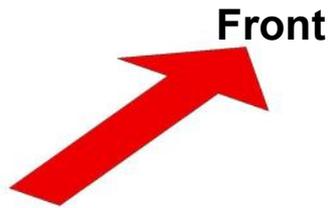
**NL** Sluit de luchtbalgen en elektra aan volgens schema.  
Monteer het luchtfilter op een afgeschermd droge plaats.

**EN** Connect the airbags according the figure.  
Install the air filter in a sheltered dry place.

**DE** Montieren Sie die Luftleitungen wie diese Figur.  
Montieren Sie der Luftfilter auf ein abgeschirmtes trockene Position.

**FR** Connectez le soufflet au calendrier prévu.  
Assembler le filtre à air à un protégé endroit sec.

4. Air Master Automatic



## NR-367134-R, NR-367144-R

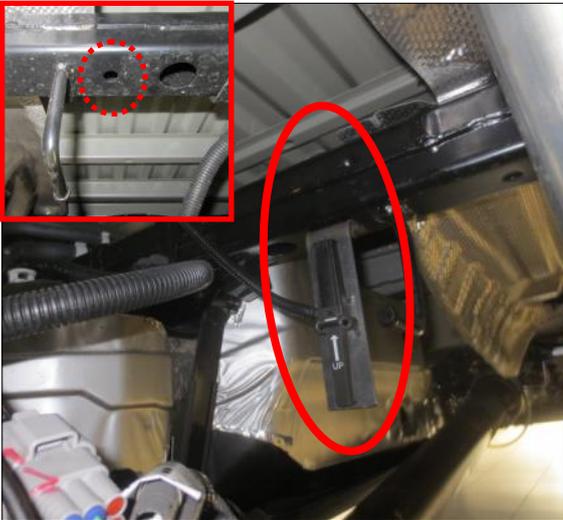


**NL** Monteer de magneetsteun op de achteras. Gebruik hiervoor de originele bout van het kabel bescherm schild.

**EN** Fit the magnet bracket on the rear axle. Use the original bolt from the cable protect shield.

**DE** Montieren Sie den Magnethalterung an der Hinterachse. Verwenden Sie die Originalschraube aus dem Kabelschuttschild.

**FR** Monter le support de l'aimant sur l'essieu arrière. Utilisez le boulon d'origine du câble bouclier protecteur.

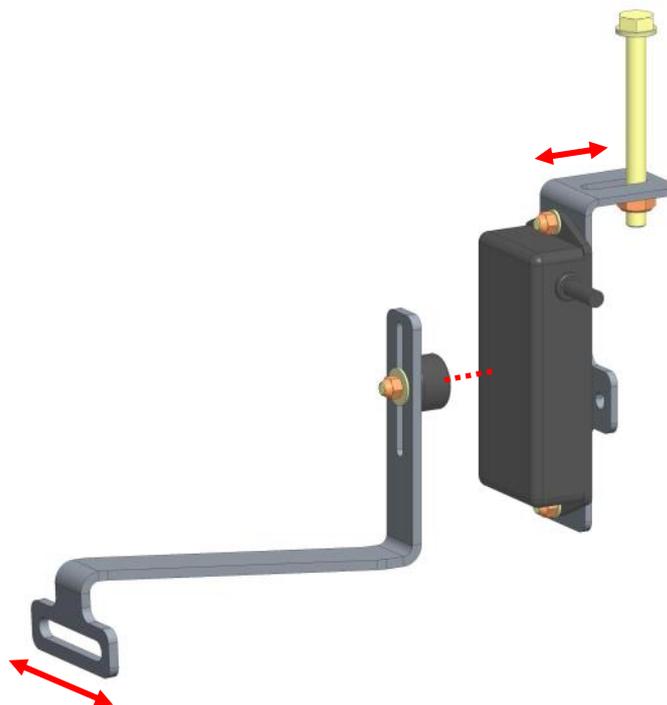


**NL** Monteer de sensorsteun aan de chassisbalk boven de magneet. Gebruik hiervoor het meegeleverde montage-

**EN** Fit the sensor bracket onto the chassis member above the magnet. Use the supplied mounting hardware.

**DE** Montieren Sie die Sensorhalterung auf das Chassis über dem Magneten. Verwenden Sie die mitgelieferte

**FR** Monter le support détecteur sur l'élément de châssis au dessus de l'aimant. Utilisez le matériel fourni.



## NR-367134-R, NR-367144-R

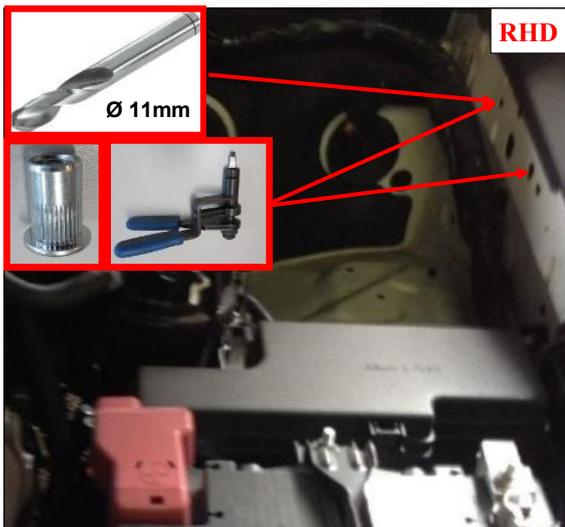


**NL** Alleen **Left Hand Drive**: Bevestigingspunten compressorunit. Rechts in het motorruim. Plaats in het gat zonder schroefdraad de meegeleverde blindklinkmoer met een blindklinkmoerentang.

**EN** Only **Left Hand Drive**: Attachment points compressor unit. On the right side in the engine compartment. Place in the hole without thread the supplied blind rivet nut with a blind rivet nut pliers.

**DE** Nur **Linkslenkerfahrzeuge**: Montagepunkte Kompressorhalter. Rechts im Motorraum. Montieren Sie in das Loch ohne Gewinde die mitgelieferte Blindnietmutter mit einer geeigneter Zange.

**FR** Seules les voitures **conduite à gauche**: Points de fixation support de compresseur. Droit dans la compartiment moteur. Placez dans le trou sans visser l'écrou de rivet aveugle en fermé avec des pinces appropriée.



**NL** Alleen **Right Hand Drive**: Bevestigingspunten compressorunit. Links voor in het motorruim. Boor het achterste gat op naar 11mm. Monteer in de 2 gaten de meegeleverde blindklinkmoeren met een blindklinkmoerentang.

**EN** Only **Right Hand Drive**: Attachment points compressor unit. On the left side in the engine compartment. Drill the hole on the rear to 11mm. Mount the supplied blind rivet nuts in the two holes with suitable pliers.

**DE** Nur **Rechtslenkerfahrzeuge**: Montagepunkte Kompressorhalter. Links im Motorraum. Loch auf der Rückseite zu 11mm bohren. Montieren Sie in den zwei Löchern die Blindnietmuttern mit einer geeigneten Zange.

**FR** Seules les voitures à **conduite à droite**: Points de fixation support de compresseur. Gauche dans la compartiment moteur. Percer un trou à l'arrière de 11mm. Monter dans les 2 trous les écrous de rivet aveugle avec une pince appropriée.

## NR-367134-R, NR-367144-R

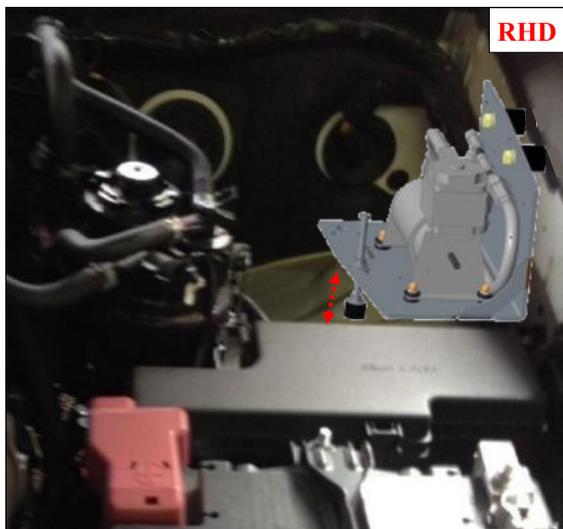
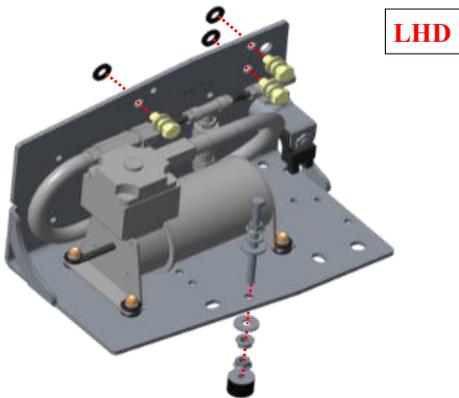


**NL** Alleen **Left Hand Drive**: Monteer de Compressorsteun met compressor zoals aangegeven op de afbeelding. Gebruik meegeleverd montagemateriaal. Zie afbeelding bovenaan. Steun de rubber voet af op de carrosserie.

**EN** Only **Left Hand Drive**: Mount the compressor with bracket as shown. Use the supplied mounting material. See image above. Support the rubber feet on the body.

**DE** Nur **Linkslenkerfahrzeuge**: Montieren Sie den Kompressorhalter mit Kompressor wie gezeigt. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagmaterial. Siehe Bild oben. Unterstützen Sie die GummifüÙe auf dem Körper.

**FR** Seules les voitures **conduite à gauche**: Montez le compresseur avec le support comme illustré. Utilisez le matériel de montage fourni. Voir image au-dessus. Soutenir les pieds en caoutchouc hors du corps.

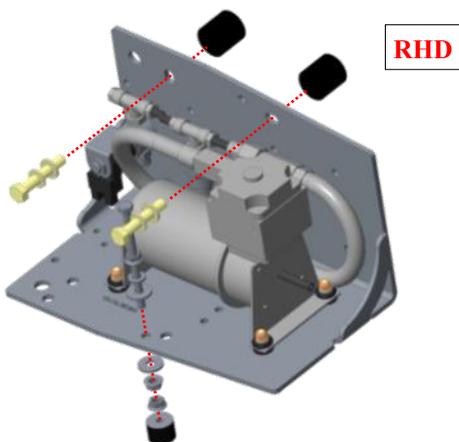


**NL** Alleen **Right Hand Drive**: Monteer de Compressorsteun met compressor zoals aangegeven op de afbeelding. Gebruik meegeleverd montagemateriaal. Zie afbeelding bovenaan. Steun de rubber voet af op de carrosserie.

**EN** Only **Right Hand Drive**: Mount the compressor with bracket as shown. Use the supplied mounting material. See image at the top. Support the rubber feet on the body.

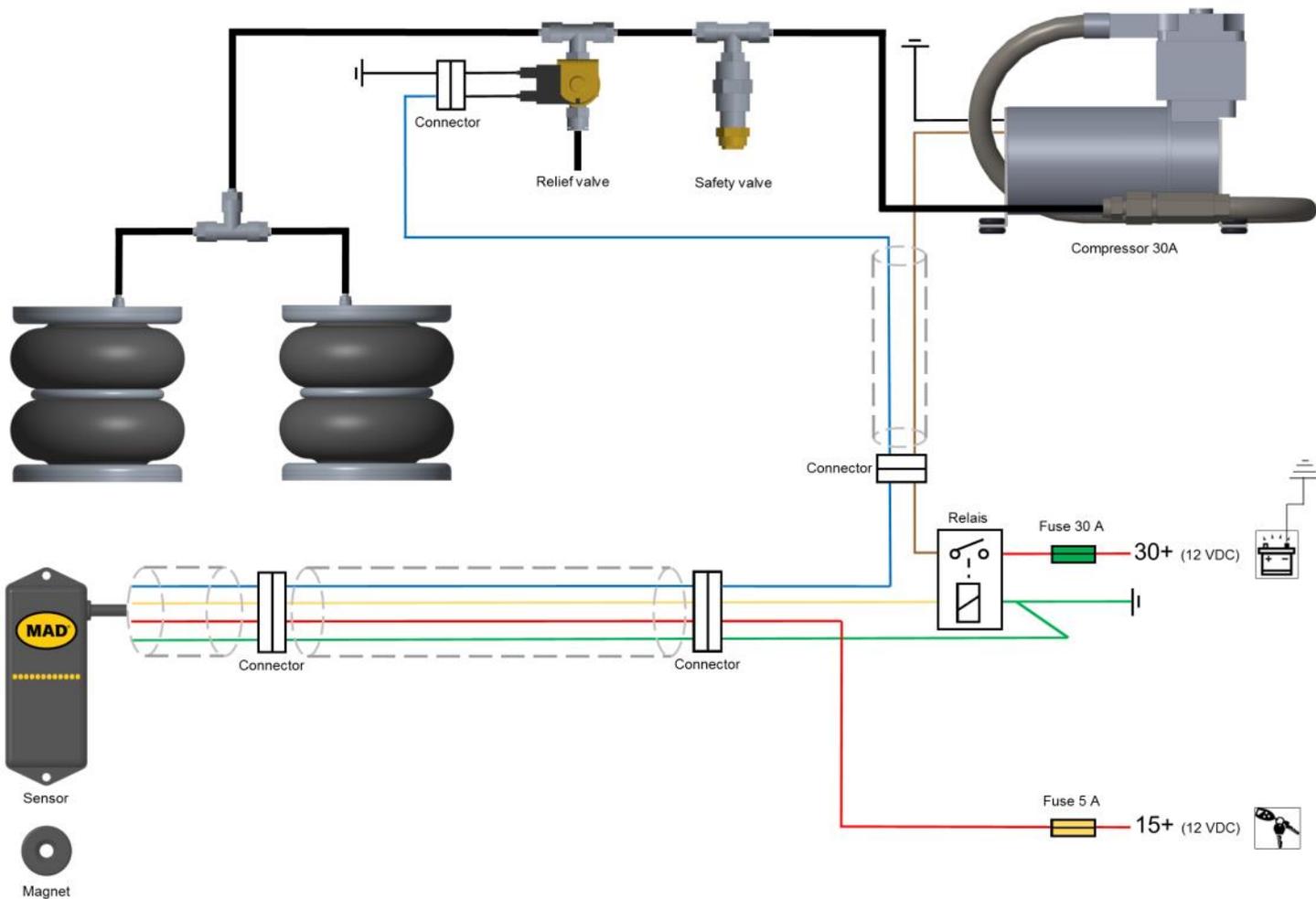
**DE** Nur **Rechtslenkerfahrzeuge**: Montieren Sie den Kompressorhalter mit Kompressor wie gezeigt. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagmaterial. Siehe Bild oben. Unterstützen Sie die GummifüÙe auf dem Körper.

**FR** Seules les voitures à **conduite à droite**: Montez le compresseur avec le support comme illustré. Utilisez le matériel de montage fourni. Voir image au sommet. Soutenir les pieds en caoutchouc hors du corps.



## NR-367134-R, NR-367144-R

### 9. Diagram and adjustment Air Master Automatic



**NL** Sluit de bedrading en luchtleidingen aan volgens aansluitschema.

**EN** Connect the electrical wiring and air tubes according to this wiring diagram.

**DE** Schließen Sie den elektrischen Leitungen und Rohre Luft nach dem Schaltplan.

**FR** Connecter le câblage électrique et tubes d'air selon la ce schéma de câblage.

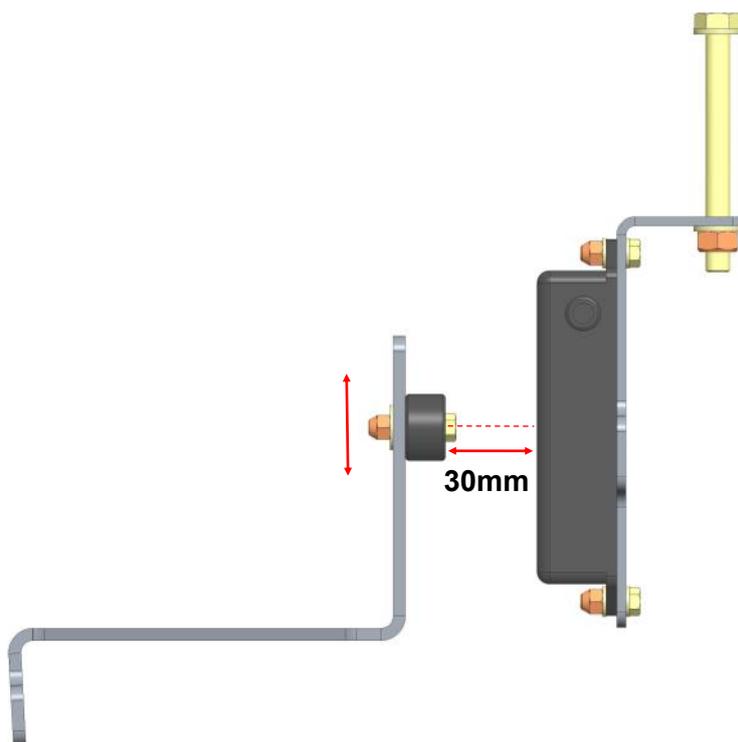
## NR-367134-R, NR-367144-R

**NL** Stel het Air Master Automatic system af zodat de afstand tussen de sensor en de magneet ongeveer 30 -mm is. Plaats de magneet zodat deze net iets boven het midden van de sensor. Het is mogelijk om de rijkhoogte aan te passen door de magneet over de steun te verplaatsen. Zet het contact aan en wacht ongeveer 25 sec. Dit is een vertragingstijd die ervoor zorgt dat de compressor niet reageert op elke beweging van het voertuig. Het voertuig zal automatisch naar de ingestelde rijkhoogte gaan.

**EN** Adjust the Air Master Automatic system so that the distance between the sensor and magnet is about 30-mm. Place the magnet so that it is a little above the centre off the sensor unit. It is possible to adjust the ride height of the car by sliding the magnet over the bracket. Switch on the ignition and wait about 25 sec. This is a time delay to avoid that the compressor reacts on every movement of the vehicle. The vehicle is going automatically to the adjusted ride height.

**DE** Stellen Sie die Air Master Automatic, so dass der Abstand zwischen Sensor und Magnet ca. 30-mm ist. Stellen Sie den Magneten, so dass es ein bisschen über der Mitte von der Sensoreinheit ist. Es ist möglich, die Bodenfreiheit des Fahrzeugs durch Verschieben des Magnet über der Halterung eingestellt werden. Zündung einschalten und warten Sie etwa 25 Sekunden. Dies ist eine Zeitverzögerung zu vermeiden, dass der Kompressor bei jeder Bewegung des Fahrzeugs reagiert. Das Fahrzeug wird automatisch an den eingestellten Fahrhöhe gehen.

**FR** Ajuster le système Air Master Automatic de sorte que la distance entre le capteur et l'aimant est d'environ 30-mm. Placer l'aimant de sorte qu'il est un peu au-dessus du centre de l'unité de capteur. Il est possible d'ajuster la niveau du véhicule par coulissement l'aimant sur le support. Mettre le contact et attendre environ 25 secondes. C'est un temps de retard pour éviter le compresseur réagit à chaque mouvement du véhicule. Le véhicule aller passer automatiquement à la hauteur ajustée.





## Warranty card Garantiebewijs

### EN Warranty card

Please keep this warranty card with your original invoice. In the event of a claim you must return both parts. This M.A.D. car suspension set has been developed specifically for this vehicle according to ISO-9001, RDW and/or TÜV standards. The sets consist of high quality materials.

The first buyer has during the use the right to following factory warrantee\*

- Lifetime warrantee on springs and fitting parts.
- Two year warrantee on shock absorbers (max. 100.000 km.).
- One year warrantee on airbags, hoses and accessories.
- One year warrantee on labour costs

### Warranty conditions

This warranty applies to M.A.D. components, which fail due to faulty material or manufacturing process. Validity is limited to countries in which M.A.D. is officially represented and only if fitted by a professional dealer of workshop according to enclosed mounting instructions.

The warrantee is only valid when the vehicle is operated under normal conditions according the specifications laid down by the vehicle manufacturer. Overloading is not permitted. The parts claimed under warrantee are to be send free of charge to the M.A.D. importer, if deemed necessary by M.A.D.. When the claim is acknowledged, the part(s) will be replaced free of any charge, The claimed parts become property of M.A.D.. Within 1 year after purchase and installation of the set garages wages are compensated in case of replacement, conform to the time indicated by M.A.D. and by the national average garage hour wage. Claims for compensation can exclusively be done through a garage or car dealership with submittal of this warrantee (completely filled out with stamp) en original purchase invoice. M.A.D. and it's distributor are exempt from all other claims and expenses, as not indicated by law.

\* All warrantee claims are valid undiminished all other rights and claims that the law awards to the buyer. Directive 1999/44/EG (book 7, Civil code).

For claims please contact your local MAD dealer.

### NL Garantiebewijs

Dit garantiebewijs en de originele nota zorgvuldig bewaren. U dient ze te overleggen bij het claimen van garantie. Deze M.A.D. verenset is met de grootste zorg speciaal voor dit voertuig ontwikkeld volgens ISO-9001, RDW en/of TÜV normen. De set bestaat uit hoogwaardige materialen. De eerste koper heeft gedurende het gebruik de volgende fabrieksgarantie\*

- Levenslang op veren en montagedelen.
- Twee jaar op schokdempers (maximaal 100.000 km.)
- Eén jaar op luchtbalgen, leidingen en accessoires.
- Eén jaar op arbeidsloon.

### Garantievoorwaarden

Garantie wordt verleend op de geleverde set of onderdelen in geval van materiaal- of fabricagefouten. Uitsluitend geldig in landen waar M.A.D. officieel vertegenwoordigd is en na vakkundige montage door een dealer- of garagebedrijf, volgens bijgevoegde montagehandleiding.

De garantie geldt bij normaal gebruik van de auto volgens de door de autofabrikant afgegeven typegoedkeuring. Derhalve is overbelading uitgesloten voor garantieaanspraken. De voor garantie geclaimde onderdelen moeten, indien gewenst door M.A.D., franco aan de M.A.D.-importeur worden verzonden. Bij toekenning van de claim worden deze delen gratis en zonder verzendkosten vervangen door M.A.D.. De geclaimde delen worden eigendom van M.A.D. Binnen 1 jaar na aankoop en montage van de set worden de- en montagekosten vergoed, conform de door M.A.D. aangegeven tijden tegen de landelijk gemiddelde garage-uurtarief. Aanspraak op vergoeding uitsluitend via dealer of garagebedrijf met indiening van dit garantiebewijs (volledig ingevuld met stempel) en de complete originele nota. M.A.D. en haar distributeur zijn volledig gevrijwaard



## Garantiekarte Certificat de garantie

van overige aanspraken en gevolgkosten, voor zover niet wettelijk voorgeschreven.

\* De garantieaanspraken gelden onverminderd alle andere rechten en vorderingen die de wet de koper toekent. Richtlijn 1999/44/EG (Boek 7, Burgerlijk Wetboek).

Bij claims s.v.p. contact opnemen met uw lokale MAD dealer.

### DE Garantiekarte

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit der Originalrechnung auf. Reklamationen können nur gegen Vorlage vor Garantiekarte und Originalrechnung anerkannt werden. Dieser M.A.D. Federnsatz wurde speziell für Ihr Fahrzeug nach dem Qualitätsstandard ISO-9001 entwickelt. Dieser Satz entspricht den Regeln und Anforderungen des Holländischen RDW und/oder des Deutschen TÜV. Der Satz enthält hochwertige Einzelteile. Dem ersten Käufer wird folgende Garantie\* während der Benutzung dieses Sets eingeräumt.

- Lebenslange Garantie auf Stahlfedern und Montageteile
- Zwei Jahre Garantie auf Dämpfer (oder 100.000 km)]
- Ein Jahr Garantie auf Zubehör, Luftbälge und Leitungen
- Ein Jahr Garantie auf Lohnkosten

### Garantiebedingungen

Die Gültigkeit beschränkt sich auf Länder in denen M.A.D. offiziell vertreten ist. Der Einbau muss durch eine Fachwerkstatt laut beigefügten Montageanleitungen durchgeführt werden. Die Garantie gilt nur, wenn das Fahrzeug unter regulären Bedingungen nach den Spezifikationen des Fahrzeugherstellers eingesetzt wird. Überladen ist nicht erlaubt. Die reklamierten Teile werden Eigentum von M.A.D. Gemäß den gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen werden die Einbaukosten eines Satzes und/oder Einzelteile erstattet. Die Lohnkosten werden unter Zugrundelegung der von M.A.D. festgelegten Arbeitszeit und einem durchschnittlichen Werkstatt-Stundensatz festgelegt. Ersatz oder Reparatur können nur durch den Händler oder die Werkstatt zusammen mit diesem Garantieschein und der Originalrechnung vorgenommen werden. M.A.D. oder der Händler haften nicht für irgendwelche anderen Reklamationen oder Kosten. Schäden durch Nutzungsausfall (Nutzungsausfall des Fahrzeugs), Zeitverlust, Unannehmlichkeiten, Geschäftsausfall oder Folgeschäden sind nicht gedeckt, soweit keine andere gesetzliche Regelung vorliegt.

\* Für alle Gewährleistungsansprüche gelten im Übrigen die gesetzlichen Regelungen des BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren MAD Händler.

### FR Certificat de garantie

Veillez conserver ce certificat de garantie ainsi que la facture originale avec soin. Vous devrez présenter ces documents si vous voulez faire appliquer votre garantie. Cet ensemble de ressorts MAD a été conçu avec le plus grand soin pour répondre spécialement aux besoins de ce véhicule, selon les normes ISO-9001, RDW et/ou TÜV. L'ensemble est composé de matériaux de haute qualité. Le premier acquéreur obtient pendant toute la durée d'utilisation, de la part du fabricant, la garantie suivante \*

- Garantie à vie sur les ressorts et les pièces nécessaires au montage.
- Deux ans de garantie sur les amortisseurs (100.000 km au maximum.)
- Une année de garantie sur les soufflets à air, les conduites et les accessoires.
- Une année de garantie sur les frais de main.

### Conditions de garantie

La garantie porte sur l'ensemble fourni ou sur les pièces fournies en cas de matériel défectueux ou d'erreurs de fabrication. Cette garantie est uniquement valable dans les pays où MAD est représenté officiellement et si le montage a été effectué par un service compétent tel qu'un concessionnaire ou un garage et selon le manuel de montage ci-joint. La garantie est applicable en cas d'usage normal de la voiture selon le type d'ap-



## Tarjeta de Garantía Certificato di garanzia

probation délivré par le constructeur automobile. Ainsi, un usage abusif exclut les responsabilités de la garantie. Les pièces faisant l'objet d'une reprise par la garantie doivent, au cas où MAD en fait la demande, être envoyées franco à l'importateur MAD. En cas d'acceptation de la réclamation, ces pièces sont changées gratuitement et envoyées sans frais par MAD. Les pièces faisant l'objet d'une réclamation tombent alors sous la propriété de MAD. Dans l'année qui suit l'achat et le montage de l'ensemble, les frais de démontage et de montage seront remboursés conformément au nombre d'heures indiquées par MAD au prix moyen horaire appliqué par le garage du pays concerné. Le droit au remboursement n'est imputable que si le client s'adresse à un concessionnaire ou un garage et sur présentation du certificat de garantie (dûment rempli et portant un cachet) ainsi que des factures originales complètes. MAD et son distributeur sont entièrement dispensés de toutes autres responsabilités et des frais qui s'ensuivent, dans la limite où ceux-ci ne sont pas prescrits légalement.

\* Les responsabilités couvertes par la garantie laissent intacts tous les autres droits et créances accordés par la loi à tout acquéreur. Directive 1999/44/EG (Livre 7, du Code Civil).

En cas de réclamations consultez votre concessionnaire M.A.D. s'il vous plait.

Company stamp:

Vehicle/make/type:

Chassis number:

Date fitted:

Set number (see package):

# TEILEGUTACHTEN

TGA Art 8.3

**Nr.: TU-026397-B0-034**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

für das Teil/ : **Sonderfahrwerksfedern zur Verstärkung bzw.**  
den Änderungsumfang : **Höherlegung des Aufbaus**

vom Typ : **NR-367134-B; NR-367134-C; NR-367134-CM;**  
**NR-367144-CM; NR-367134-R; HV-364458**



Des Herstellers : **MAD Holding B.V.**

**Wiltonstraat 53**  
**NL-3905 KW Veenendaal (Niederlande)**

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens und der Anbauanleitung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	<b>Toyota</b>	
Fahrzeugtyp	<b>AN1P (EU,N)</b>	<b>AN1P (EU,N)-TMG</b>
Handelsbezeichnung	<b>Toyota Hilux 2WD / 4WD Single Cab / Smart Cab / Double Cab</b>	
EG-BE-Nr. *)	<b>e11*2007/46*2587*..</b>	<b>e13*2007/46*1698*..</b>

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw.2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG

### Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Nicht für Fahrzeuge mit lastabhängigem Bremsdruckregler an Achse 2  
 Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung.

## II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Verstärkung der Hinterachsfederung durch Einbau zusätzlicher Zusatzluftfedern parallel zur serienmäßigen Blattfeder zwischen Blattfeder und Rahmen auf besonderen Federsitzen unten und oben in 5 Ausführungen. Zum Niveaueausgleich können in Verbindung mit der Hinterachs-Zusatzluftfeder an der Vorderachse wahlweise Austauschfedern eingesetzt werden. Durch die Verstärkung erfolgt eine Höherlegung des Aufbaus um ca. 25-30 mm.

Ausführungen Stahlfedern VA

1.) Kit-Nr. HV-364458: nur Feder S188 an der Vorderachse.

Ausführungen Luftfedern

- 1.) Kit-Nr. NR-367134-B: ohne Kompressor in Verbindung mit Füllventil an geeigneter Stelle.
- 2.) Kit-Nr. NR-367134-C: mit Kompressor und Armatur mit Manometer (Bedienteil)  
(Auflage IV.6 beachten)
- 3.) Kit-Nr. NR-367134-CS: mit Kompressor und fahrzeugspezifischer Armatur mit Manometer (Bedienteil) für Linkslenker (LHD) Ausführung (Auflage IV.6 beachten)
- 4.) Kit-Nr. NR-367144-CS: mit Kompressor und fahrzeugspezifischer Armatur mit Manometer (Bedienteil) für Rechtslenker (RHD) Ausführung (Auflage IV.6 beachten)
- 5.) Kit-Nr. NR-367134-R: mit Kompressor und Hözensensor (Auflage IV.6 beachten)

Kombinationsausführung

- 1.) VA Feder S188 an der Vorderachse in Verbindung mit Zusatzluftfeder VB58010, Kennzeichnung NR-3671340 an Achse-2 (HA) ist zulässig.

Die Bremswirkung, das Bremsverhalten sowie das Verhalten von ABS und ESP werden durch die Montage der Federn/ Zusatzluftfedern nicht negativ beeinflusst. Die für das jeweilige Basisfahrzeug erteilte Genehmigung der Bremsanlage gemäß 71/320/EWG bzw. ECE R13 / R13H ist weiterhin anwendbar.

Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs werden durch die Verwendung der Federn/ Zusatzluftfedern **nicht** erhöht.

Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern

Seite 3 von 6

 Typ : NR-367134-B; NR-367134-C; NR-367134-CM;  
 : NR-367144-CM; NR-367134-R; HV-364458

26.06.2018

Teileart : Schraubendruckfeder / Gasdruckfeder  
 Herstellbetrieb : Lieferant von MAD  
 Typ : NR-367134-B; NR-367134-C; NR-367134-CM;  
 NR-367144-CM; NR-367134-R; HV-364458  
 Ausführungen : 1 Hinterachs-Zusatzluftfeder, 1 Vorderachs-Hauptfeder  
 Kennzeichnung : Ausführungsbezeichnungen siehe Seite 3.  
 Art und Ort der Kennzeichnung : Siehe Tabelle unten  
 Oberflächenschutz (Metallteile) : Galvanisiert (an Achse-2 HA)  
 Oberflächenschutz : Kunststoffbeschichtung (an Achse-1 VA)

Technische Daten	Vorderachs-Hauptfeder
Feder-Kennzeichnung	<b>S188</b> (Aufdruck im Bereich der mittleren Windungen)
Kennung	linear
Außendurchmesser (mm)	112 / 111 / 100
Drahtdurchmesser (mm)	17
Federlänge Lo (mm)	370
Gesamtwindungszahl	9

Technische Daten	Hinterachs-Zusatz-Luftfeder
Kennzeichnung Klebeschild mit	Name und Anschrift des Herstellers (MAD) und Artikelnummer: <b>NR-3671340 auf dem oberen Federsitz (wahlweise unterem Federsitz)</b>
Teileart	Gasdruckfeder
Herstellbetrieb	Lieferant des Herstellers
Typ	VB58010
Kennung	linear
Außendurchmesser (mm)	154
Balglänge Lo (mm)	200
Balgform	zylindrisch, 1 Einschnürung
Betriebsdrücke	minimal: 0,5 bar Fahrbetrieb: 1,0 bis 3,0 bar

Endanschlüge	Vorderachse (Serienpuffer)	Hinterachse
Material	Gummi	Der Serien Puffer entfällt. Die Pufferfunktion wird von der Luftfeder ausgeübt. Eine ausreichende Kompressibilität wurde nachgewiesen
MAD Typ	---	
Höhe /Durchmesser (mm)	41/ 72	
Anzahl der Ringnuten	keine	

---

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

#### III.1 Rad/Reifenkombinationen

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung **aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen**.

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Prüfzeugnisse (Teilegutachten bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse) für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die Federwegbegrenzung (vgl. Blatt 3) darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Prüfzeugnissen (z.B. Einbau zusätzlicher Federwegbegrenzer) verändert werden müssen.

#### III.2 Anhängerkupplung

Die vorgeschriebene Maximalhöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 420 mm.

### IV. Hinweise und Auflagen

#### Auflagen für den Hersteller/ Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:

- IV.1 Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
- IV.2 Die Sensoren der Fahrerassistenzsysteme (z.B. Radarsensor, Kamerasysteme) müssen gem. Herstellervorgaben überprüft und ggf. justiert werden.
- IV.3 Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
- IV.4 Der Einbau der Federn, Federsitze und die scheuerfreie Verlegung der Brems- und Luftleitungen ist zu kontrollieren (siehe auch Anbauanleitung)
- IV.5 Der Luftdruck ist dem Beladungszustand in der Form anzupassen, dass das Fahrzeug gerade steht.
- IV.6 Bei Verwendung eines Kompressors ist für den jeweiligen Typ ein Nachweis gemäß der Rili 72/245/EWG mindestens in Form einer Übereinstimmungserklärung gemäß der Rili 89/336/EWG vorzulegen.  
Wegen des fehlenden Nachweises der Übereinstimmung mit der Rili 74/60/EWG (Innenausstattung) darf die Armatur (Bedieneinheit) im Führerhaus nur hinter oder zwischen der letzten Sitzreihe angebracht sein.  
Alternativ ist eine Anbringung im Laderaum zulässig.

**IV.7** In der Nähe des Füll-/ Ablassventils und in der Fahrtür ist der mitgelieferte MAD-Aufkleber anzubringen mit folgenden Betriebsdruckinformationen:

**Minimumdruck unbeladen: 1,0 bar**  
**Maximumdruck beladen: 5,0 bar**

#### Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Der Einbau der Zusatzluftfedern an der Hinterachse erfolgt entsprechend der beiliegenden Einbauanleitung MAD Nr.: VH3670713 unter Verwendung der mitgelieferten Federsitze und -unterlagen. Die Zusatzluftfeder sitzt an der Stelle des entfernten Serienpuffers zwischen Blattfeder und Rahmen. Der Einbau der Federn an der Vorderachse erfolgt entsprechend der beiliegenden Einbauanleitung MAD Nr.:VH3620445.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
20 (Höhe)	neu messen
22	M. SONDER-FAHRWERKSFEDERN AN ACHSE-1 ... UND ZUSATZ-LUFTFEDER AN ACHSE-2 *), MAD Holding B.V., TYP: NR-367134-B; NR-367134-C; NR-367134-CM; NR-367144-CM; NR-367134-R; HV-364458 *), KENZ.: VA/ HA S188 / NR-3671340 *) **

\*) nicht Zutreffendes streichen

#### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug und die Schraubenfedern wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (01/2018) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

#### VI. Anlagen

Einbauanleitungen

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44 102 080566 ) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 6 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Geschäftsstelle Essen, den 26.06.2018

Nachtrag B: Neues Zuordnungssystem für die Sätze mit Zusatzluftfedern

### PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / *Designated as Technical service*  
vom Kraftfahrt Bundesamt / *by Kraftfahrt-Bundesamt*: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt







**MAD**

Wiltonstraat 53  
3905 KW Veenendaal  
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

[mad-automotive.com](http://mad-automotive.com)



Suspension  
Systems